



Ilustraciones creadas por Anna Loveday-Brown



28 Noviembre – 9 Diciembre

XVII Conferencia de las Partes (COP17) de la Convención sobre el Cambio Climático de las Naciones Unidas – Durban, Sudáfrica
¡Movilízate!

3 Diciembre – Día de Acción Global

5 Diciembre – Día de la Agroecología y la Soberanía Alimentaria

Más información sobre el C17, el Comité de la Sociedad Civil para el COP-17
<http://www.c17.org.za>

Octubre – Diciembre

Conferencias Regionales de Naciones Unidas sobre Desarrollo Sostenible (Rio2012)
Participamos en las reuniones regionales para asegurar que se incluya la agricultura sostenible en la agenda de Rio y para que se rechacen las soluciones basadas en mecanismos de mercado! Consulta el calendario para tu región. <http://www.unccd2012.org/rio20/index.php?menu=23>

Cuenta atrás para Rio – mapa con los eventos clave http://www.etcgroup.org/upload/ETC_rio20_maplist_v8_4web.pdf

¡Suscríbete ahora!

www.nyeleni.org

Las organizaciones involucradas son: Development Fund, ETC, FIAN, Focus on the Global South, Food First, Amigos de la Tierra Internacional, GRAIN, Grassroots International, IPC for food sovereignty, La Vía Campesina, Marcha Mundial de las Mujeres, Oxfam Solidarity, Radio Mundo Real, Roppa, Foro Mundial de Pescadores y Trabajadores de la Pesca, Veterinarios Sin Fronteras.

Editorial

Pescando por el futuro – las comunidades pesqueras artesanales luchan por su modo de vida

Generalmente, los países en desarrollo son más vulnerables frente a los efectos del cambio climático que los países más desarrollados, debido a su escasa capacidad para adaptarse al cambio y la variabilidad del clima. El aumento de las temperaturas de superficie en los mares del mundo, el aumento del nivel del mar, los cambios irregulares en las precipitaciones medias anuales y la mayor variabilidad e intensidad de los fenómenos climáticos extremos plantea una amenaza grave para las comunidades costeras e insulares, que dependen fuertemente de los recursos pesqueros para su bienestar – comunidades donde la pobreza está extendida y hay pocos medios alternativos de subsistencia disponibles. En medio de la destrucción que ha provocado la falta de una gobernanza responsable en el uso de la tierra y los recursos naturales, los pescadores artesanales luchan para recuperar sus zonas de pesca; ven que los gobiernos y los responsables de los planes de utilización del suelo están aprovechando la catástrofe como una oportunidad **para acabar con las actividades de pesca artesanal** en esas zonas y destinarlas al desarrollo de infraestructuras turísticas y a otros usos. La pesca no supone solamente una fuente de empleo, renta y alimentos para el sector pesquero artesanal; **es un modo de vida basado en la armonía social y medioambiental** que fortalece a las comunidades y proporciona apoyo a las medidas de adaptación especialmente para los más vulnerables, **sobre todo las mujeres**. Los pescadores artesanales pueden construir y reforzar su capacidad de adaptación si se les ayuda, **y no se les obliga a abandonar las aguas en los que pescan**.

Margaret Nakato

Co- Presidente del World Forum of Fish Harvesters & Fish Workers

DESTACADOS

página 2



Nadar con los peces pequeños

Las comunidades de pescadores y pescadoras a pequeña escala desempeñan un papel fundamental para el sustento y el acceso a alimentos de millones de personas en todo el mundo. Más de 500 millones de personas de los países más pobres dependen directamente o indirectamente de la pesca y la acuicultura, una cifra que equivale a toda la población de Latinoamérica y el Caribe. Estas comunidades pesqueras a pequeña escala dan empleo a más del 90% de los 35 millones de pescadores repartidos por todo el mundo, además de prestar apoyo a otros 84 millones de personas cuyo trabajo está asociado con el procesamiento y la distribución de pescado¹. Asimismo, hay millones de personas de zonas rurales, sobre todo en Asia y África, que realizan actividades pesqueras de forma estacional u ocasional con pocas fuentes alternativas de ingresos y empleo.

Las comunidades pesqueras artesanas, entre la espada y la pared

La supervivencia de las comunidades pesqueras a pequeña escala pelagra debido a numerosos factores: contaminación y degradación medioambiental, desplazamiento y pérdida de biodiversidad marina, así como una competencia cada vez mayor por los caladeros y los recursos pesqueros a raíz de otros intereses, como las prácticas pesqueras destructivas y los aparejos a gran escala y no selectivos². Ahora, estas amenazas se ven agravadas por el cambio climático y **las falsas soluciones**³ propuestas para mitigar los efectos de la crisis climática. La ganadería, la acuicultura y la pesca industriales están sustituyendo cada vez más los métodos tradicionales de producción de alimentos: cultivos agroecológicos y ganadería a pequeña escala, acuicultura a pequeña escala y pesca artesanal. **Las flotas pesqueras a gran escala surcan nuestros océanos dejando tras de sí efectos desastrosos a nivel social, económico y medioambiental**. A pesar de ello, los gobiernos y legisladores de muchos países tienden a apoyar la pesca industrial mediante leyes y programas financieros, lo que dificulta aún más el acceso a los recursos y a los mercados de los pescadores artesanos. La pesca intensiva, aún hoy en día, **sigue considerándose de forma equivocada** como la única manera de proporcionar pescado suficiente para la población mundial. Las estadísticas muestran justo lo contrario: por ejemplo, del **70% del total mundial de capturas procedentes de países en vías**

1 - Estas cifras proceden de la encuesta realizada por la FAO y podrían infravalorar la realidad <http://www.fao.org/docrep/013/i1820e/i1820e.pdf>

2 - Del blog sobre cambio climático de ICSF, <http://climatechange.icsf.net>

3 - Boletín Nyéléni Num 1

Este material es libre de ser reproducido.

Alentamos a las personas y a las organizaciones tanto a reproducirlo como a copiarlo. Apreciaríamos que al hacerlo, citaran la fuente.



La Unión Europea, EE. UU. y países asiáticos como Japón, la República de Corea y China han firmado varios acuerdos de acceso para pescar fuera de sus aguas nacionales. En concreto, la Unión Europea puede, **mediante acuerdos de colaboración en el sector pesquero, mantener su lucrativa industria pesquera y exportar sus problemas de sobrepesca a otros lugares del mundo** (África, el Caribe, el Pacífico), lo que a menudo tiene consecuencias desastrosas para los pescadores locales a pequeña escala. <http://www.grain.org/es/article/entries/724-empty-coasts-barren-seas>

Forzados a la piratería

En los últimos diez años hemos asistido a un resurgimiento de la piratería en aguas internacionales, sobre todo en las costas de Somalia. Aunque existen numerosas razones que explican por qué tantos somalíes se han convertido en piratas (pobreza, conflicto, etc.), la acusación más generalizada es que **sus aguas de pesca fueron destruidas por pesqueros de arrastre**, que ejercieron una pesca intensiva en aguas somalíes, esquilmando las zonas de reproducción y cría de peces de las que dependían las comunidades costeras.

Migración forzada y cambio de vida

Aunque muchas personas de comunidades costeras de todo el mundo **están emigrando a zonas urbanas**, otros pescadores y pescadoras artesanales (sobre todo hombres) están viéndose obligados a dejar sus embarcaciones para pasar a **trabajar en buques-factoría**. Otras personas (sobre todo mujeres) suelen terminar realizando trabajos estacionales en **fábricas o industrias de procesamiento** de mariscos con unas condiciones laborales pésimas y a menudo peligrosas, niveles excesivos de ruido y bajas temperaturas, bioaerosoles que contienen alérgenos y toxinas de mariscos, ergonomía insuficiente, etc.

Transnacionales: Pescanova y demás

Pescanova es una de las mayores empresas productoras de pescado. La empresa española posee la mayor flota pesquera del mundo, superada únicamente por la flota que opera el gobierno chino. Se ha asegurado derechos exclusivos de pesca en numerosos caladeros de todo el mundo. Entre las mayores corporaciones del sector se encuentran: el Carlyle Group y China Fisheries Group limited, Nippon Suisan Kaisha Ltd (Japón), Thai Union Frozen Prod. Pub. (Tailandia), Maruha Group Inc. (Japón), Marine Harvest Group (Noruega), Austevoll Seafood ASA (Noruega), el grupo Norwegian Aker y muchos otros, como las conserveras de EE. UU.

de desarrollo, más de la mitad proviene de actividades pesqueras a pequeña escala⁴. También se debe recordar que una proporción considerable de las capturas de la pesca industrial no se utiliza para el consumo humano, sino que se procesa como harina de pescado y aceite de pescado, o bien se utiliza directamente para la acuicultura y como pienso para animales⁵. Al mismo tiempo, la agricultura, la ganadería y la acuicultura industriales que utilizan fertilizantes, pesticidas, piensos genéticamente modificados, altas concentraciones de estiércol y otros productos de desecho de forma intensiva están **contaminando** los entornos costeros y marinos. Debido a esta contaminación, los caladeros están disminuyendo o incluso desapareciendo por completo, y ecosistemas esenciales están viéndose reducidos con rapidez, como por ejemplo el retroceso de los manglares y de las praderas marinas en las costas tropicales. Por si esto no fuera suficiente, el bienestar de numerosos hábitats y el sustento de millones de pescadores y pescadoras está en peligro debido a **la construcción de grandes proyectos de infraestructuras**: embalses hidroeléctricos (como el proyecto de Belo-Monte en Brasil sobre el río Xingú), minas de arena o de extracción de metales (como las minas de oro de Indonesia), fábricas, plataformas marinas de extracción petrolífera y de gas, especulación inmobiliaria, proyectos turísticos, puertos comerciales, granjas eólicas y muchos otros.

Pesca y clima

En las últimas décadas, la temperatura del planeta *ha comenzado a ascender* debido a las concentraciones cada vez mayores de gases de efecto invernadero en la atmósfera, como resultado de la actividad humana. La civilización actual, **alimentada a base de combustibles y basada en el consumismo y la liberalización de mercados** auspiciados por los gobiernos y las corporaciones transnacionales, **está provocando el cambio climático** que, entre otros, también afecta severamente a las comunidades pesqueras de todo el mundo⁶. El cambio climático está modificando *la distribución de la pesca y la productividad de las especies marinas* y de agua dulce, por lo que algunas comunidades pesqueras se están viendo obligadas a trasladarse o a abandonar la pesca por completo. Los *cambios extremos en los patrones meteorológicos y de lluvias*, las inundaciones, los ciclones, las tormentas y otros desastres naturales afectan cada vez más a la vida de las comunidades locales en zonas costeras. La temperatura media de los océanos está subiendo, lo que está derritiendo las nieves y los hielos marinos (el pasado septiembre, los hielos marinos que cubren el océano Ártico alcanzaron la segunda extensión más baja que hay registrada por satélite, registro que comenzó en 1979⁷). En consecuencia, *el nivel global de los mares está subiendo* y amenazando la supervivencia de muchas comunidades costeras. Asimismo, la alta concentración de dióxido de carbono (CO₂, el principal gas de efecto invernadero) en la atmósfera está causando lo que se conoce como **acidificación de los océanos**. Los océanos y mares absorben parte del exceso de CO₂ en el aire, un fenómeno natural que ha ido mitigando los efectos climáticos durante años; sin embargo, almacenar dióxido de carbono en los océanos supone pagar un precio muy alto, ya que esto modifica la composición química del agua de mar. La mayor acidez de los océanos perturba el desarrollo de muchas especies marinas como crustáceos, moluscos, corales, mariscos, etc. Muchas de estas vulnerables especies son cruciales para ecosistemas enteros. Los pequeños organismos con caparazón sirven de alimento a invertebrados como moluscos y peces pequeños que, a su vez, serán presa de otros depredadores de mayor tamaño. Los arrecifes de coral crean verdaderas selvas submarinas, que albergan un cuarto de toda la biodiversidad oceánica. **Estos cambios pueden suponer una verdadera ola de extinciones**.

Soluciones falsas al cambio climático que dejan a los pescadores y pescadoras aún más desprotegidos

En todo el mundo, las comunidades pesqueras locales ya están enfrentándose a numerosos retos, y el futuro no parece ser muy esperanzador. De hecho, la mayoría de las *soluciones* propuestas por numerosos gobiernos en las reuniones internacionales para abordar el cambio climático corren el riesgo de **provocar el efecto contrario**. Muchas de estas *falsas soluciones están en manos de los mercados y, en la práctica, solo benefician a las grandes corporaciones* (ejemplo de ello son los proyectos de reducción de emisiones resultantes de la deforestación y la degradación forestal en los países en desarrollo - REDD), a los mecanismos basados en los mercados establecidos en el *Protocolo de Kioto*, al fomento de la producción de agrocombustibles y cultivos "preparados para el clima", así como a otras prácticas sugeridas para la agricultura, etc⁸). Durante los últimos años, se viene utilizando con mucha frecuencia el concepto de *Áreas marinas protegidas* (AMP). Se considera una AMP toda zona costera o marina en la que se regulan determinados usos para conservar los recursos naturales, la biodiversidad y las características históricas y culturales. El *Convenio sobre la Diversidad Biológica* (CBD) acordó proteger como mínimo un 10% de las regiones marinas y costeras de todo el mundo antes de 2012. Diversos estudios⁹ demuestran cómo las AMP se **están convirtiendo en un problema grave** para pescadores y pescadoras artesanales y a pequeña escala de muchas zonas del mundo, ya que numerosas comunidades han sido expulsadas

Small but mighty, (Pequeño pero poderoso) Daniel Pauly

Beneficios	Pesca- a gran escala	Pesca- a pequeña escala
número de pescadores/as contratados/as	alrededor de ½ millón	por encima de 12 millones
captura anual de peces marinos para el consumo humano	alrededor de 29 millones de toneladas	alrededor de 24 millones de toneladas
coste capital de cada puesto de trabajo en los buques pesqueros	30.000-300.000 USD(dólares americanos)	250-2500 USD (dólares americanos)
Captura anual de peces marinos para el uso en la industria de harina, aceite, etc	alrededor de 22 millones de toneladas	prácticamente inexistente
consumo anual de combustible	14 - 19 millones de toneladas	1 - 3 millones de toneladas
pescado capturado por tonelada de combustible consumido	2 - 5 toneladas	10 - 20 toneladas
pescadores/as empleados por cada millón de dólares invertido en los buques de pesca	5 - 30	500 - 4.000
peces e invertebrados devueltos al mar	10-20 millones de toneladas	pocos

4 - La cifra también podría infravalorar la realidad. The WorldFish Centre, Using Fisheries and aquaculture to reduce poverty and hunger 2008

5 - Consultar el cuadro *Small but mighty*

6 - 8 - Boletín Nyéléni Num 1

7 - Para más información <http://insidc.org/>

9 - Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA), - SAMUDRA Monográficos



de sus zonas de pesca y espacios de vida tradicionales (los mismos abusos que los proyectos piloto REDD están imponiendo a los pequeños agricultores de muchos países¹⁰). Las AMP no tienen en cuenta las comunidades locales como parte integrante de los ecosistemas, y no reconocen los derechos colectivos que estas comunidades han codificado a lo largo de su historia y todavía hoy conservan. El **carbono azul** es otra creación reciente de los mercados del carbono (en el marco de los proyectos REDD+)¹¹. Los ecosistemas marinos y costeros como las praderas marinas, las salinas y los manglares son importantes sumideros de dióxido de carbono, es decir, absorben y almacenan grandes cantidades de dióxido de carbono capturándolo de la atmósfera. La idea subyacente al carbono azul es *permitir que los países ricos industrializados y las empresas puedan compensar sus emisiones de carbono mediante la "conservación" de los ecosistemas oceánicos*. En otras palabras, el **carbono azul** sigue la misma orientación que el resto de soluciones falsas. Junto con las AMP, **apoyará aún más el comercio de emisiones de carbono y la privatización de estos ecosistemas, lo que significará una mayor apropiación de recursos naturales y el desplazamiento de comunidades locales**¹². La **geoingeniería** es la manipulación intencionada del medio ambiente a gran escala que, sobre todo, se presenta en el contexto de la lucha contra el cambio climático. Más que un conjunto de tecnologías, sin embargo, se trata de una estrategia política cuyo objetivo es librar a los países industrializados de su deuda climática¹³. Estas manipulaciones pueden poner en peligro el equilibrio de los ecosistemas del planeta, inclusive los océanos. Algunos ejemplos: la fertilización oceánica, que consiste en "fertilizar" los océanos con nanopartículas de hierro para aumentar el número de fitoplancton (microorganismos que viven en la superficie de los océanos y capturan CO₂); verter piedra caliza en los océanos para reducir su acidez y que puedan absorber más CO₂; almacenar carbono vertiendo troncos de árboles o biomasa¹⁴ en los mares; o la creación de microbios y algas sintéticos para capturar mayores niveles de CO₂. Incluso si se declaró una moratoria para la geoingeniería en la reunión del Convenio sobre Diversidad Biológica en 2010, algunas empresas y gobiernos siguen queriendo continuar con estos experimentos. Muchos grupos de la sociedad civil están pidiendo que se reconozca esta moratoria para la geoingeniería en la cumbre de Rio+20 en junio de 2012.

Parte de la misma lucha

Las comunidades pesqueras a pequeña escala, junto con los agricultores y agricultoras a pequeña escala, pastores y pastoras, pueblos indígenas y movimientos sociales, han atribuido la principal responsabilidad de la crisis climática actual al **insostenible modelo capitalista**, y durante la *Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático de Cochabamba*, celebrada el año pasado, propusieron medidas para proteger los derechos de la *Madre Tierra y de sus pueblos*¹⁵. Las comunidades pesqueras de todo el mundo están luchando por su supervivencia, una lucha que también incluye *mantener el bienestar medioambiental de zonas marítimas y costeras*. Un mayor porcentaje de pesca a pequeña escala significa más pescado *para consumo humano* y no para el procesamiento industrial, *más puestos de trabajo* relacionados directa o indirectamente con la conservación y venta de pescado (especialmente para mujeres), *un entorno rural y costero vivo*, *un menor consumo de combustibles*, una *reducción prácticamente total de los descartes* y *el fin de los daños al mar y a los lechos marinos*, etc. Las comunidades pesqueras locales también desempeñan un papel importante en la *protección de sus zonas de pesca*, y pueden asumir un papel aún mayor en la *conservación de caladeros mediante un sistema comunitario* de gestión. Para conseguirlo, **es necesario que vuelvan a tener en sus manos el poder de decisión**, y que se modifiquen las políticas actuales que apoyan la pesca industrial; al mismo tiempo, es necesario que se **rechacen todos los mecanismos de mercados** concebidos para resolver la crisis climática o para gestionar recursos naturales importantes, ya que no son la solución. *Apoyar a las comunidades locales significa apoyar un modelo de sociedad que se aparta del insostenible modelo neoliberal actual y que abraza los valores de la Soberanía alimentaria*.

El sistema de cuota de capturas

El sistema que gestiona la cuota de capturas se creó inicialmente para *controlar la sobrepesca*. Este sistema establece un total sostenible de capturas de pescado (*total admisible de capturas, o TAC*), y asigna tanto a personas como a empresas una proporción del TAC total, con la cual tienen derecho a pescar cantidades determinadas de una especie concreta. Cada país ha desarrollado mecanismos ligeramente distintos, **pero a nivel general, las cuotas se están convirtiendo cada vez más en otras formas de propiedad**: pueden alquilarse, comprarse, venderse o transferirse, como es el caso de las cuotas individuales y transferibles (ITQ). Sin embargo, muchas personas opinan que las cuotas de pesca son *mecanismos burocráticos* para otorgar derechos de acceso que fomentan la acumulación de capital y la especulación, por encima de la mano de obra y de los intereses de la comunidad. El sistema de cuota también puede fomentar la concentración de estos derechos de acceso en manos de las pesqueras intensivas y promover malas prácticas, como por ejemplo las entresacas y otros procedimientos que generan unos altos niveles de descarte. Esto puede producirse por varios motivos: porque los pescadores han capturado un tipo distinto de pescado para el que no tienen cuota, porque han pescado más de su cuota de forma accidental, o porque han capturado pescado de poco valor comercial. Por supuesto, **el verdadero problema de la sobrepesca es la industria pesquera que emplea métodos de pesca intensiva e indiscriminada, lo que genera contradicciones en el sistema de cuota**. En la pesca a pequeña escala, que respeta la estacionalidad, genera poco impacto, se realiza a nivel familiar, etc., el control del esfuerzo (días faenados, zonas cerradas, restricciones sobre aparejos, etc.) puede ser más efectivo que un sistema de cuota. **No obstante, las cuotas siguen siendo necesarias para limitar el impacto negativo de la industria pesquera**. En última instancia, **los buques pesqueros a gran escala deben retirarse de forma definitiva**, con el fin de cambiar no solo cuánto pescado se captura, sino también la forma de capturarlo.

10 - Boletín Nyéléni Num 1

11 - El primer informe de "carbono azul" se publicó en octubre de 2010

12 - La Iniciativa del Triángulo de Coral es un ejemplo, <http://www.cti-secretariat.net/about-cti/about-cti#>

13 - <http://www.etcgroup.org/en/issues/geoengineering>

14 - Material biológico procedente de organismos vivos recientemente vivos

15 - <http://pwccc.wordpress.com/support/>

Voces desde el campo

Testimonios breves de resistencia y alternativas

Enfrentando el doble desafío del cambio climático y el desarrollo insostenible

Magline Peter, coordinadora estatal de la Vedi Theeradesa Mahila (colectivo de mujeres de la Costa) con sede en Thiruvananthapuram en el estado indio costero de Kerala

Pertenezco al Theeradesa Mahila Vedi (un colectivo de más de 10.00 mujeres vendedoras de pescado en el estado de Kerala), que fue una respuesta feminista a los desafíos **a los que enfrentan las mujeres en la comunidad pesquera tradicional**. El inicio de la "modernización" en el sector a través del proyecto Indo-Noruego de pesca tuvo un impacto profundo en las mujeres de una forma específica - la pérdida de trabajos tales como la confección de redes, la salazón y conservación de pescado y la venta de peces. La oposición inicial al proyecto, liderado principalmente por trabajadores de la pesca (hombres), se centró únicamente en la entrada de grandes arrastreros mecanizados y la captura de peces. El colectivo de mujeres reconoce y trata de dar respuesta a los múltiples desafíos de un modelo pesquero dirigido a la exportación y a los actuales problemas en torno al cambio climático. Los miembros del foro están en la vanguardia de la lucha contra la ampliación

de puertos y los proyectos turísticos en la costa y las falsas soluciones tales como los arrecifes artificiales. En las próximas décadas, debido al cambio climático, aumentará la erosión del mar, la captura de pescado se reducirá aún más, las tormentas también serán más intensas y frecuentes. *Con el fin de ayudar a la comunidad a adaptarse, queremos que el gobierno promulgue una prohibición total de la extracción de arena, que ponga/introduzca sistemas de alerta temprana de desastres y que haga cumplir una moratoria en la expansión de puertos*. Kerala es, lamentablemente, un estado dependiente en la actualidad de la importación de alimentos. **Es necesario que recupere la soberanía alimentaria** y en el ámbito de la pesca. En cuanto a la pesca, se debe dejar de emitir licencias a pesca de arrastre en aguas profundas, revocando un modelo dirigido a las exportaciones y centrándose más en políticas que garanticen que los medios de vida de los pescadores tradicionales están protegidos. *Somos conscientes de que para ganar esta batalla, tenemos que alinearnos con otras luchas democráticas que libran las comunidades contra los megaproyectos energéticos, el control corporativo de la agricultura y las zonas industriales*.

Sin agua hoy, sin alimentos mañana

Rehema Bavuma Namaganda, Pescadora de Uganda y miembro del Foro Mundial de Pescadores Trabajadores de la Pesca (WFF).

El acaparamiento de tierras tiene que acabar hoy, porque si no se detiene hoy mañana no habrá comida. [...] Nosotros, pescadores artesanales, dependemos de la tierra seca y húmeda - en especial la tierra alrededor de las masas de agua - para nuestros alimentos, empleo, acceso al agua, etc. Pero la tierra alrededor de las masas de agua (lagos, ríos, océanos) se está vendiendo en la actualidad como rosquillas. Todas las grandes industrias, como el petróleo, la minería, las industrias del gas y las grandes inversiones están luchando por lugares cercanos a las masas de agua y esto pone directamente en peligro nuestras vidas, porque cuando vienen a ocupar estos territorios, los pescadores ya no tienen acceso al agua. *Eso implica que no tienen comida, ni trabajo, ni agua, sus vidas se ven afectadas directamente.* De vuelta a casa, a lo largo del lago Victoria, todo el mundo solía tener un ingreso, hombres y mujeres: los hombres solían capturar peces y las mujeres lo ahumaban.

En este momento cuando vas allí, las personas que viven alrededor del lago ya no se alimentan más de peces, si usted encuentra una familia a lo largo del lago con peces en sus platos, es una familia rica. ¿Por qué? Debido a que todo el pescado ha sido capturado por los inversores privados y llevado a otros mercados. Esto no debería ocurrir. Para nosotros/as el tema del acaparamiento de tierras no existe en nuestras vidas sólo sobre el papel, tenemos que pararlo ya. Queremos que los pescadores tengan asegurados sus derechos sobre sus tierras. [...] *Por desgracia aún hoy en día, mientras estamos presenciando el colapso del modelo económico actual, algunos gobiernos siguen insistiendo en las grandes inversiones en la tierra.* Hay muchas evidencias que muestran cómo esto no ayuda y no resuelve los problemas de la inseguridad alimentaria en los hogares, es sólo para obtener beneficios privados. Lo que queremos es ver que las familias locales tienen acceso a una alimentación adecuada, y esto sólo ocurrirá si tienen derechos de tenencia de sus tierras. La entrevista completa se encuentra disponible en <http://www.radiomundoreal.fm/No-Water-Today-No-Food-Tomorrow>

EL MUNDO EN PALABRAS

Directrices voluntarias-lo que hemos conseguido

El primer borrador de las *Directrices voluntarias para la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques*, que introduce los cambios realizados a partir de las negociaciones de julio y octubre, se encontrará pronto disponible en la página web de la FAO. Las organizaciones sociales creen que se han logrado algunos éxitos en las sesiones de larga negociación con los estados. En primer lugar quedó claro que el objetivo de las *Directrices es la protección de la tenencia de los recursos naturales por los sectores más afectados por el hambre*, como los campesinos, los pueblos indígenas, los pescadores artesanales. En segundo lugar, se ha avanzado en el **reconocimiento de los derechos consuetudinarios y colectivos** de tenencia de la tierra, algo esencial ya que los recursos están siendo saqueados con el pretexto de que no se utilizan porque no son propiedad privada. También se avanzó en el **reconocimiento de la tenencia informal** de tierras, lo que es de particular importancia en zonas urbanas y rurales, y un capítulo dedicado a la redistribución de los recursos, asuntos que prácticamente habían desaparecido de las agendas nacionales e internacionales. Las directrices deberían ser un referente no sólo para la FAO y los gobiernos nacionales, sino también para agencias como FIDA y el Banco Mundial, debido a su influencia en las políticas públicas multilaterales sobre agricultura y alimentación. Entrevista con Sofia Monsalve el artículo completo : <http://www.radiomundoreal.fm/Sesion-del-Comite-de-Seguridad?lang=en>

UPOV-50 años al servicio de la industria de las semillas

El 20 de octubre en Ginebra, más de un centenar de familias de agricultores sostenibles, miembros de diversas asociaciones y ciudadanos comprometidos se reunieron frente a la Unión Internacional para la *Protección de las Obtenciones Vegetales* (UPOV), para protestar con motivo del quincuagésimo aniversario de la institución. Demandaban **el inmediato reconocimiento del derecho de los agricultores a volver a sembrar y al**

libre intercambio de sus semillas,

y que se les proteja de la biopiratería y la contaminación de genes patentados. No al dominio de las multinacionales de semillas, al certificado de obtención vegetal de 1991, y a cualquier forma de patentes sobre plantas, partes de plantas, sus genes, o los métodos de producción." <http://viacampesina.org>

¡Los pueblos primero, no las finanzas!

Mientras los líderes del G20 se reunían en Cannes, más de 8.000 personas participaron en el *Foro Alternativo Popular* que tuvo lugar del 1 al 4 de noviembre cerca de Niza. Se organizaron muchas asambleas, acciones y talleres, y se desarrollaron muchas de las propuestas. Se hizo un llamamiento a poner fin a las medidas de austeridad y a las desigualdades, y a acabar con la demolición de los servicios públicos, exigiendo la aplicación de impuestos a las transacciones financieras contra la especulación financiera y a un cambio del sistema actual para resolver realmente el problema del cambio climático. Se hizo un llamamiento a favor de la soberanía alimentaria a acabar con la privatización de los recursos naturales y la tierra - acaparamiento de tierras, se exigió la libre circulación de hombres y mujeres y la solidaridad con los indignados y otros movimientos en todo el mundo; ¡de la lucha contra las empresas transnacionales a un llamamiento o a la verdadera justicia global y la solidaridad! Para más información <http://www.mobilisationsg8g20.org/english/g8g20-coalition/article/proposals-carried-within-the-national-g8g20-coalition.html>

Lea la declaración final de la primera conferencia de campesinos y campesinas para detener el acaparamiento de tierras! http://www.viacampesina.org/sp/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=23&Itemid=36

¡La próxima edición del boletín tratará de **alimentos y ciudades, agricultura urbana!** Envía tus contribuciones - noticias, fotos, entrevistas a info@nyeleni.org hasta el **30 de diciembre!**

Para leer, escuchar, ver y compartir

- *Estudios sobre las áreas marinas protegidas*, Samudra Monograph, ICSF, http://icsf.net/icsf2006/ControllerServlet?handler=OTHE_RPUB&code=viewPubn&language=EN&subsitleid=2&pubnType=monograph
- *El Estado mundial de la pesca y la acuicultura*, FAO, 2010 <http://www.fao.org/docrep/013/i1820s/i1820s.pdf>
- *Usando pesca y la acuicultura para reducir la pobreza y el hambre (Inglés)*, The WorldFish Centre, 2008, http://www.worldfishcenter.org/resource_centre/WF_1105.pdf
- *Earth Grab - Geopiracy, the New Biomassters and Capturing Climate Genes*, ETC Group, 2011, <http://www.pam-bazuka.org/en/category/features/77446>
- *Políticas públicas para la Soberanía Alimentaria. Barreras y Oportunidades*, Veterinarios sin fronteras, 2011, http://www.veterinariossinfronteras.org/news/es_ES/2011/11/07/0005/politicas-publicas-para-la-sa

Para informes y más referencias www.nyeleni.org

Uno no vende la tierra por la cual camina su pueblo. Tashunka Witko, 1840-1877